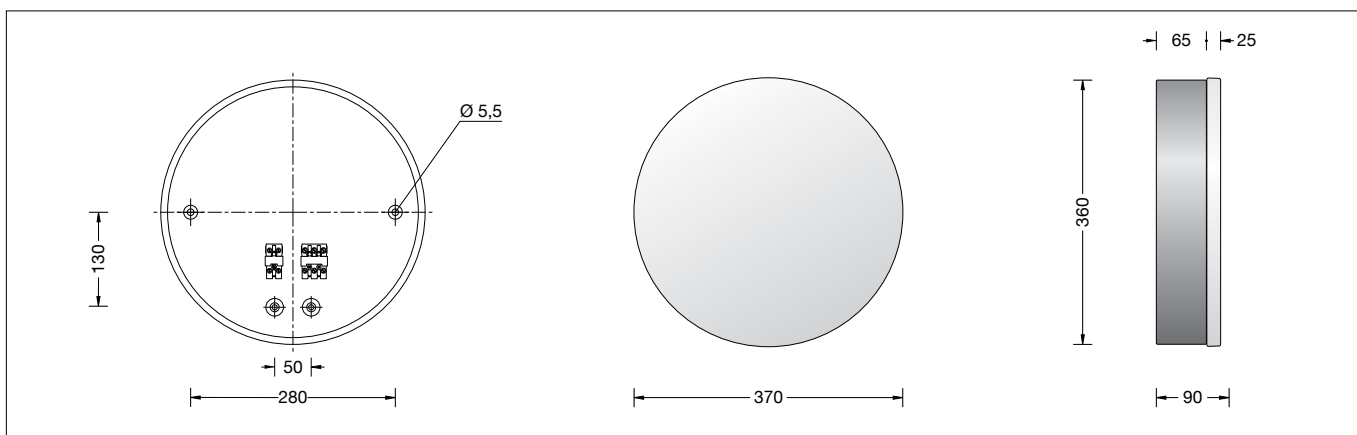


BEGA**33 639**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem, seidenmatten Opalglas.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Application

Ceiling and wall luminaire made of aluminium and hand-blown satin matt three-ply opal glass.
For a variety of interior and exterior lighting applications.

Utilisation

Plafonnier et applique en aluminium et verre opale satiné mat, soufflé à la bouche.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium und Edelstahl Beschichtungstechnologie BEGA Unidure® Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde Silikonichtung
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 280 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,7 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C, D

Product description

Luminaire made of aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Opal glass, satin matt, with screw neck
Silicone gasket
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 280 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5[□] with plug connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 64
Dust-tight and protection against splash water
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 3.7 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C, D

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre opale, satiné mat, avec filetage
Joint silicone
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 280 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□] avec connecteur embrochable
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 3,7 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	22,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	25 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

33 639 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0531/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3855 lm
Leuchten-Lichtstrom	2203 lm
Leuchten-Lichtausbeute	88,1 lm/W

33 639 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0531/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	4055 lm
Leuchten-Lichtstrom	2317 lm
Leuchten-Lichtausbeute	92,7 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen und LED-Einrichtung herausnehmen.
Steckerteile (L,N) und (DA,DA) an der Steckvorrichtung abziehen.
Schutzleiter-Steckverbindung der LED-Einrichtung im Leuchtenunterteil abziehen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	22.2 W
Luminaire connected wattage	25 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

33 639 K3

Module designation	LED-0531/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3855 lm
Luminaire luminous flux	2203 lm
Luminaire luminous efficiency	88,1 lm/W

33 639 K4

Module designation	LED-0531/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	4055 lm
Luminaire luminous flux	2317 lm
Luminaire luminous efficiency	92,7 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws key slots and remove the LED-unit.
Pull off plug parts (L,N) and (DA,DA) on the plug-in device.
Pull off the earth conductor plug connector of the LED device in the luminaire base.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	22,2 W
Puissance raccordée du luminaire	25 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

33 639 K3

Désignation du module	LED-0531/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3855 lm
Flux lumineux du luminaire	2203 lm
Rendement lum. du luminaire	88,1 lm/W

33 639 K4

Désignation du module	LED-0531/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	4055 lm
Flux lumineux du luminaire	2317 lm
Rendement lum. du luminaire	92,7 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis trous oblongs et retirer l'équipement d'alimentation LED.
Retirer les fiches (L,N) et (DA,DA) du connecteur à fiche.
Retirer le connecteur de mise à la terre de l'appareillage LED situé dans la partie inférieure du luminaire.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Schutzleiter-Steckverbindung der LED-Einrichtung im Leuchtenunterteil aufstecken. Steckerteile (L,N) und (DA,DA) fest in die Steckvorrichtungen eindrücken. LED-Einrichtung in Leuchtengehäuse einsetzen und Befestigungsschrauben gleichmäßig fest anziehen. Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird. Glas in das Leuchtenunterteil rechtsherum gegen die Dichtung eindrehen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Place the earth conductor plug connector of the LED device in the luminaire base. Press plug parts (L,N) and (DA,DA) firmly into the plug-in devices. Reassemble LED-unit and tighten fixing screws firmly and evenly. Please observe that the LED board is not damaged mechanically. Screw glass clockwise into the luminaire base against the gasket. Make sure that gasket is positioned correctly.

Insérer le connecteur de mise à la terre dans l'appareillage LED situé dans la partie inférieure du luminaire. Insérer fermement les fiches (L,N) et (DA,DA) dans le connecteur à fiche. Reinstaller l'équipement d'alimentation LED dans boîtier du luminaire e serrer saldamente le viti di fissaggio in modo uniforme. Veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée mécaniquement. Installer le verre sur la platine en tournant vers la droite contre le joint. Veiller au bon emplacement du joint.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Dichtung	11 002 779 40
LED-Netzteil	DEV-0391/500
LED-Modul 3000K	LED-0531/830
LED-Modul 4000K	LED-0531/840
Dichtung Glas	83 001 205

Spares

Spare glass with gasket	11 002 779 40
LED power supply unit	DEV-0391/500
LED module 3000K	LED-0531/830
LED module 4000K	LED-0531/840
Gasket glass	83 001 205

Pièces de rechange

Verre de rechange avec joint	11 002 779 40
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/500
Module LED 3000K	LED-0531/830
Module LED 4000K	LED-0531/840
Joint du verre	83 001 205